

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 22 FÉVRIER 1913.

Projet de loi modifiant les limites séparatives de Termonde et de Saint-Gilles
lez-Termonde (Flandre Orientale).

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre aux délibérations des Chambres le projet de loi modifiant les limites de Termonde et de Saint-Gilles-lez-Termonde, dont une législature précédente avait été saisie.

Je m'en réfère à l'exposé des motifs qui accompagnait le projet dont le dépôt fut fait à la séance de la Chambre du 3 juillet 1911.

Le Ministre de l'Intérieur,

PAUL BERRYER.

PROJET DE LOI

modifiant les limites séparatives de Termonde et de Saint-Gilles-lez-Termonde (Flandre Orientale).

Albert,

ROI DES BELGES.

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit, sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives par Notre Ministre de l'Intérieur :

ARTICLE UNIQUE.

La partie de la ligne séparative entre la ville de Termonde et la commune de Saint-Gilles-lez-Termonde représentée sur le plan annexé à la présente loi par un trait jaune, sous les lettres A, C, D, E, F, G, H, I, est remplacée par la ligne figurant en rouge, sur le même plan, sous les lettres A, B, C, E, G, I.

Les parcelles du territoire de la commune de Saint-Gilles-lez-Termonde indiquées sur le plan sous les

ONTWERP VAN WET

tot wijziging der grensscheiding tusschen de gemeenten Dendermonde en Sint-Gillis-bij-Dendermonde (Oost-Vlaanderen).

Albert,

KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN:

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen Naam, door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken, aan de Wetgevende Kamers voorgelegd worden :

EENIG ARTIKEL.

Het gedeelte der grensscheiding tusschen de stad Dendermonde en de gemeente Sint-Gillis-bij-Dendermonde, op het bij deze wet behorend plan door een gele streep afgebeeld onder de letters, A, C, D, E, F, G, H, I, wordt vervangen door de op ditzelfde plan in rood getrokken lijn onders de letters A, B, C, E, G, I.

De preeceelen grondgebied der gemeente Sint-Gillis-bij-Dendermonde, aangeduid op het plan onder

litteras A, B, C et E, F, G, sont détachées du territoire de cette commune et incorporées au territoire de la ville de Termonde. Les parcelles du territoire de la ville de Termonde mentionnées sur le plan sous les litteras C, D, E et G, H, I, sont détachées du territoire de cette ville et annexées à la commune de Saint-Gilles-lez-Termonde.

Donné à Bruxelles, le 7 février 1913.

de letters A, B, C en E, F, G, worden genomen van het grondgebied dezer gemeente en ingelijfd bij de stad Dendermonde. De gedeelten grondgebied der stad Dendermonde, vermeld op het plan onder de letters C, D, E en G, H, I, worden genomen van het grondgebied dezer stad en ingelijfd bij de gemeente Sint-Gillis-bij-Dendermonde.

Gegeven te Brussel, den 7^e Februari 1913.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,

Van 's Konings wege :
De Minister van Binnenlandsche Zaken,

PAUL BERRYER.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 12 FEBRUARI 1913.

Wetsontwerp tot wijziging der grensscheiding tusschen de gemeenten Dendermonde en Sint-Gillis-bij-Dendermonde (Oost-Vlaanderen).

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEEREN,

Naar 's Konings bevelen, heb ik de eer aan de beraadslagingen der Kamers het wetsontwerp voor te leggen tot wijziging der grensscheiding van Dendermonde en Sint-Gillis-bij-Dendermonde, welk bij een vorig wetgevend lichaam aanhangig gemaakt was.

Ik verwijs naar de memorie van toelichting, welke behoorde bij gemeld ontwerp, dat in de Kamer op de vergadering van 5 Juli 1911 nedergelegd werd.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

PAUL BERRYER.

PROJET DE LOI

modifiant les limites séparatives de Termonde et de Saint-Gilles-lez-Termonde (Flandre Orientale).

Albert,

ROI DES BELGES.

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit, sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives par Notre Ministre de l'Intérieur :

ARTICLE UNIQUE.

La partie de la ligne séparative entre la ville de Termonde et la commune de Saint-Gilles-lez-Termonde représentée sur le plan annexé à la présente loi par un trait jaune, sous les lettres A, C, D, E, F, G, H, I, est remplacée par la ligne figurant en rouge, sur le même plan, sous les lettres A, B, C, E, G, I.

Les parcelles du territoire de la commune de Saint-Gilles-lez-Termonde indiquées sur le plan sous les

ONTWERP VAN WET

tot wijziging der grensscheiding tusschen de gemeenten Dendermonde en Sint-Gillis-bij-Dendermonde (Oost-Vlaanderen).

Albert,

KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN:

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen Naam, door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken, aan de Wetgevende Kamers voorgelegd worden :

EENIG ARTIKEL.

Het gedeelte der grensscheiding tusschen de stad Dendermonde en de gemeente Sint-Gillis-bij-Dendermonde, op het bij deze wet behoorend plan door een gele streep afgebeeld onder de letters, A, C, D, E, F, G, H, I, wordt vervangen door de op ditzelfde plan in rood getrokken lijn onders de letters A, B, C, E, G, I.

De pereeelen grondgebied der gemeente Sint-Gillis-bij-Dendermonde, aangeduid op het plan onder

litteras A, B, C et E, F, G, sont détachées du territoire de cette commune et incorporées au territoire de la ville de Termonde. Les parcelles du territoire de la ville de Termonde mentionnées sur le plan sous les litteras C, D, E et G, H, I, sont détachées du territoire de cette ville et annexées à la commune de Saint-Gilles-lez-Termonde.

Donné à Bruxelles, le 7 février 1913.

de letters A, B, C en E, F, G, worden genomen van het grondgebied dezer gemeente en ingelijfd bij de stad Dendermonde. De gedeelten grondgebied der stad Dendermonde, vermeld op het plan onder de letters C, D, E en G, H, I, worden genomen van het grondgebied dezer stad en ingelijfd bij de gemeente Sint-Gillis-bij-Dendermonde.

Gegeven te Brussel, den 7^e Februari 1913.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

Van 's Konings wege :

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

PAUL BERRYER.
